



Совет Безопасности

Distr.: General
10 January 2001
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Эфиопии при Организации Объединенных Наций от 10 января 2001 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить настоящим письмо министра иностранных дел Федеративной Демократической Республики Эфиопии г-на Сейюма Месфина на Ваше имя (см. приложение).

Был бы признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) **Абдул Меджид Хуссейн**
Посол
Постоянный представитель

**Приложение к письму Постоянного представителя Эфиопии
при Организации Объединенных Наций от 10 января
2001 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Обращаюсь к Вам в связи с событиями в Сомали, которые в настоящее время становятся источником озабоченности для нас в Эфиопии. Обращаюсь к Вам сейчас исходя из того, что, как я полагаю, все, кого это касается, и в первую очередь Организация Объединенных Наций, должны быть предупреждены об определенных потенциальных опасностях в Сомали, которым следует поставить заслон, пока они не вышли из-под контроля. Здесь я имею в виду, уважаемый г-н Председатель, в частности, распространенное «Би-Би-Си» 8 января 2001 года заявление, приписываемое премьер-министру Переходного национального правительства г-ну Али Халифу Галайру. Премьер-министр, как сообщалось, выступил с критикой в адрес Эфиопии, обвинив ее во вмешательстве в дела Сомали.

Это удручает Эфиопию и является для нее источником озабоченности. Удручает потому, что людям из состава Переходного национального правительства должно быть лучше других известно, сколь многое Эфиопия делает, чтобы помочь народу Сомали добиться национального примирения и создать представительное правительство.

Вместе с тем это последнее событие является для нас не столь уж и удивительным. Прошло уже определенное время с тех пор, как нам стало ясно, что задача, которую Переходное национальное правительство считает приоритетной, заключается не в обеспечении национального примирения в Сомали посредством диалога. Как представляется, Переходное национальное правительство усматривает приоритетную задачу скорее в том, чтобы подчинить себе тех, кто не участвовал в Артском процессе, используя для этого любые доступные средства, включая применение силы, и добиваясь международной легитимизации и признания. Как следствие, должностные лица из состава Переходного национального правительства, как представляется, весьма слабо заинтересованы в обеспечении внутренней легитимности и достижении внутреннего консенсуса. Я не уверен, сделали ли все мы достаточно для того, чтобы убедить Переходное национальное правительство в необходимости проявлять мудрость и осмотрительность в этом плане.

Вся дипломатическая деятельность Переходного национального правительства направляется, таким образом, на изыскание денежных средств и мобилизацию поддержки в целях подчинения себе тех, кто еще не присоединился к Артскому процессу, но кому удалось установить мир и безопасность в своих соответствующих районах. Мы не верим, что десятилетний конфликт в Сомали может быть разрешен лишь с опорой на поддержку из-за рубежа.

Этот подход, используемый Переходным национальным правительством с целью подчинить себе тех, кто не признал его полномочий в стране, используется в настоящее время и против соседей Сомали, которые высказали определенную обеспокоенность в связи с политикой, проводимой Переходным национальным правительством. Едва ли можно сомневаться в том, что заявление, с которым премьер-министр Переходного национального правительства выступил в Джибути, преследует цель превратить Эфиопию в

козла отпущения, возложив на нее вину за трудности, с которыми его правительство сталкивается внутри страны. Соответственно, Переходное национальное правительство, как представляется, уповает на то, что стоит ему лишь возложить на Эфиопию вину за его внутренние слабости, как в его казну потекут деньги и ему будет обеспечена также более широкая поддержка со стороны международного сообщества. Не следует исключать и вероятности того, что Переходное национальное правительство, возможно, попытается вбить клин в отношения между Эфиопией и определенными секторами международного сообщества. Это весьма опасный курс, по всем признакам свидетельствующий о наличии злого умысла. Он должен вызывать неприятие у кого бы то ни было, и тем более у Организации Объединенных Наций.

По существу, с учетом той роли, которую Организация Объединенных Наций сыграла в организации Артского процесса, на ней лежит гораздо большая, чем на большинстве других сторон ответственность за содействие формированию основанного на здравом смысле и осмотрительного подхода в связи с мирным процессом в Сомали.

Мы в Эфиопии верим в то, что надежда на обеспечение подлинного национального примирения в Сомали и на создание представительного правительства в этой стране по-прежнему велика. Мы считаем, что все должны сделать на своем уровне все возможное ради сохранения импульса, созданного Артской конференцией. Как на Переходном национальном правительстве, так и на тех, кто не участвовал в Артском процессе, лежит огромная ответственность в этом плане. Такое же понимание было достигнуто и на встрече Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР) на высшем уровне, состоявшейся недавно в Хартуме. Национальное примирение может быть достигнуто в Сомали только посредством диалога. Следует еще раз напомнить об этом Переходному национальному правительству и его представителям. Нападки должностных лиц Переходного национального правительства на тех, кто отказывается поощрять их следовать по пути, который едва ли способен привести к национальному примирению в Сомали или установлению мира в этой стране, равно как и во всем субрегионе в целом, не будут способствовать продвижению интересов Сомали. Кроме того, страны субрегиона, такие, как Эфиопия, имеют законное право реагировать на реальные, а отнюдь не воображаемые угрозы своей национальной безопасности. Недопустимо, чтобы Переходное национальное правительство питало иллюзию, что тех, кто испытывает законную обеспокоенность вопросами своей национальной безопасности, удастся силой и шантажом, угрозами формирования негативного международного общественного мнения, заставить замолчать. Это — потенциально опасная иллюзия, которая может привести к тому, что Переходное национальное правительство будет вести себя все более и более безответственно.

Я надеюсь, что этого не произойдет и что должностных лиц Переходного национального правительства удастся убедить в необходимости действовать более реалистично, чем они поступали в последнее время. Им следует порекомендовать воздержаться от соблазна создания искусственных врагов в исключительно политических целях, в расчете на отвлечение внимания от их внутренней слабости. Им необходимо реалистично подойти к преодолению этой слабости. Им необходимо также действовать в соответствии с интересами Сомали, а также интересами остальных стран субрегиона.

Надежда на мир и национальное примирение в Сомали вполне реальна. И Переходное национальное правительство совместно с теми, с кем оно в настоящее время не находит контакта, должно использовать имеющиеся возможности для того, чтобы положить конец страданиям народа Сомали. Однако это может произойти лишь тогда, когда Переходное национальное правительство откажется от попыток создания искусственных врагов, — а потребности в этом Переходное национальное правительство испытывает в силу того, что в поиске всевозможной поддержки, включая поддержку в обеспечении политической легитимности, оно ориентируется на внешние силы. Переходному национальному правительству следует переориентироваться на Сомали и сосредоточить внимание на том, что необходимо сделать внутри страны. Это отвечает и интересам всего нашего субрегиона. Я надеюсь, что мы можем рассчитывать в этом плане на Вашу поддержку и поддержку Совета Безопасности.

(Подпись) Сейюм Месфин
Министр иностранных дел
